

# Nouveautés et améliorations dans PORTAGE

## 4.0

- **Adaptation incrémentale au document**

L'adaptation incrémentale au document permet au système de s'adapter phrase à phrase en cours de traduction. Quand une phrase est traduite et sauvegardée, le modèle spécifique au document est mis à jour pour que les requêtes suivantes provenant du même document puissent tenir compte des corrections et ajouts faits précédemment. Portage peut ainsi apprendre à corriger ses erreurs et tirer profit de la répétition interne du document.

- **Entraînement des modèles conjoints neuronaux (NNJM) sur vos propres données**

*(Exige un processeur graphique puissant)* Il est maintenant possible d'affiner le modèle NNJM générique avec vos propres données, ou encore entraîner un NNJM exclusivement avec vos données, ce qui vous permettra de pleinement tirer profit de cette technologie.

- **Modèles génériques améliorés**

Les modèles génériques ont été mis à jour et améliorés, ce qui comprend des systèmes génériques Français <-> Anglais prêts à déployer. Les systèmes de Portage Modèle Générique 2.1 peuvent être installés sur votre serveur PortageLive de Portage 3.0 et vous pourrez continuer à les utiliser si vous passez à Portage 4.0. Des systèmes entraînés et optimisés avec ces modèles sont également maintenant prêts à être utilisés.